



SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE

per operatori dei Servizi e famiglie migranti

La mediazione linguistico-culturale rappresenta una pratica costruttiva che **facilita il dialogo e l'incontro tra gli immigrati e la società d'accoglienza** per favorire la conoscenza reciproca di culture, di valori, di tradizioni, di diritto, di sistemi sociali, in una prospettiva di scambio e di **arricchimento reciproco**.

Il mediatore linguistico-culturale è un **professionista** che svolge attività di interpretariato linguistico, traduzione e orientamento culturale, svolgendo una **funzione di "ponte"** tra i bisogni dei migranti e le risposte offerte da enti pubblici e strutture private italiane.

Atraverso un apposito **modulo**, sarà possibile richiedere facilmente la partecipazione del mediatore linguistico culturale durante momenti di incontro, scambio o in altri contesti.

Finalità, destinatari e professionisti coinvolti

Nel dettaglio

Il servizio vuole offrire ai **docenti** e alle **famiglie** uno **strumento di comprensione reciproca**, per una coerente interpretazione linguistico culturale nella conoscenza e nello scambio comunicativo.

Grazie alla **collaborazione** tra i **coordinatori del servizio di mediazione linguistico-culturale**, i **mediatori linguistico-culturali**, la **scuola** e le **famiglie** sarà possibile promuovere una comprensione reciproca tra soggetti.

In particolare, nel contesto scuola, si promuoveranno modalità di **scambio e conoscenza fra le culture** degli alunni seguiti e il gruppo classe. Il mediatore linguistico-culturale può essere presente durante i colloqui scuola-genitori e servizi sociali-famiglia per una maggiore conoscenza e chiarezza fra i soggetti coinvolti.

Per informazioni e chiarimenti

Ufficio di Piano-Ambito di Merate

mail: anna.debona@retesalute.net

tel: **039 9193617**

Associazione Ale G

mail: coordinamento@aleg-onlus.it

Les Cultures

mail: giulia.julita@lescultures.it